



Таисия Литвинова

# Читаю-понимаю немецкий

**Таисия Литвинова**  
**Читаю-понимаю немецкий**  
**Серия «Читаю-понимаю», книга 3**

*<https://litres.ru/73974416>*

*SelfPub; 2026*

**Аннотация**

Эта книга входит в серию «Читаю-понимаю немецкий» и представляет собой сборник терапевтических сказок с параллельным переводом на немецкий язык. Она предназначена для тех, кто уже умеет читать на немецком языке и хочет пополнять свой словарный запас без стресса и зубрёжки – просто читая добрые истории, которые помогают сердцу.

# Содержание

Введение	4
Лисёнок и тихий свет	6
Конец ознакомительного фрагмента.	9

# Таисия Литвинова

## Читаю-понимаю немецкий

### Введение

Дорогой читатель (и дорогие мамы и папы)!

У вас в руках особенная книга. Не только потому, что её сказки помогают сердцу, но потому что она написана так, что позволяет читать на немецком... без страха, без словаря и без стресса.

Как работает эта книга? Каждая сказка разбита на маленькие фрагменты. После каждой фразы на немецком идёт её перевод на русский. Затем - тот же самый полный фрагмент на немецком, чтобы прочитать его без остановок.

Почему читать с параллельным переводом эффективно?

1. Без словаря. Вы не тратите время на поиск слов. Значение - прямо рядом.
2. Без страха. Текст на немецком не пугает, потому что вы всегда можете проверить, что поняли его.
3. Без стресса. Вы продвигаетесь в своём темпе. Без спешки. Без домашних заданий. Просто истории.
4. Учитесь по-настоящему. Когда вы читаете что-то интересное, язык запоминается сам. Без усилий.

В чём принцип метода? Человеческий мозг устроен так,

чтобы учиться на историях. Не на таблицах и правилах. Когда вы читаете сказку, которая трогает вас за живое, мозг расслабляется. А когда мозг расслаблен, он впитывает язык как губка. Не нужно заучивать. Просто читать, понимать и чувствовать.

Для кого эта книга? Для детей от 5 до 10 лет, которые начинают учить немецкий. Для родителей, которые хотят читать вместе и помогать детям, не будучи учителями. Для любого, кто верит, что сказки могут исцелить грусть, страх или неуверенность.

О чём эти сказки? О лисёнке, который перестал бояться темноты. О котёнке, который научился любить своего младшего братика. О жирафике, который стеснялся своей длинной шеи. И о многих других маленьких героях, которые похожи на вас. Одна очень важная просьба: не читайте эту книгу быстро. Прочитайте одну фразу. Посмотрите перевод. Перечитайте фразу на немецком. И улыбнитесь. В конце не будет экзамена. Будет только сердце, которое стало чуточку сильнее. Начинайте первую сказку!

# Лисёнок и тихий свет

Der kleine Fuchs und das stille Licht

Das Märchen lehrt, dass die Angst oft verschwindet, wenn wir aufhören, uns vom Unbekannten abzuwenden und uns trauen, es näher kennenzulernen.

*Сказка учит тому, что страх часто исчезает, когда мы перестаём отворачиваться от неизвестного и решаемся узнать его поближе.*

1.

In einem alten Wald, wo sogar der Wind auf Zehenspitzen geht,

*В одном старом лесу, где даже ветер ходит на цыпочках,*  
lebte ein kleiner Fuchs namens Rotpelz.

*жил маленький лисёнок по имени Рыжик.*

Er war klein, neugierig und hatte ein wenig Angst vor der Dunkelheit.

*Он был маленький, любопытный и немножко боящийся темноты.*

**In einem alten Wald, wo sogar der Wind auf Zehenspitzen geht, lebte ein kleiner Fuchs namens Rotpelz. Er war klein, neugierig und hatte ein wenig Angst vor der Dunkelheit.**

2.

Jeden Abend, wenn die Sonne sich hinter dem Berg

versteckte, sagte seine Fuchsmutter zu ihm:

*Каждый вечер, когда солнце пряталось за горой, его мама-лиса говорила ему:*

– Zeit zu schlafen.

– *Пора спать.*

Aber Rotpelz wälzte sich im Bau und seufzte.

*Но Рыжик вертелся в норке и вздыхал.*

**Jeden Abend, wenn die Sonne sich hinter dem Berg versteckte, sagte seine Fuchsmutter zu ihm: «Zeit zu schlafen». Aber Rotpelz wälzte sich im Bau und seufzte.**

3.

Es schien ihm, dass der nächtliche Wald voller Flüstern war: «sch, sch, choff».

*Ему казалось, что ночной лес наполнялся шорохами: «шшшш, шшшш, фырч».*

Jemand knabberte links an einem Zweig, jemand flüsterte rechts, und jemand rief oben.

*Кто-то хрустел веткой слева, кто-то шептался справа, а сверху кто-то ухал.*

**Es schien ihm, dass der nächtliche Wald voller Flüstern war: «sch, sch, choff». Jemand knabberte links an einem Zweig, jemand flüsterte rechts, und jemand rief oben.**

4.

– Mama, was ist da? – flüsterte der kleine Fuchs.

– *Мама, а что там? – шепнул лисёнок.*

– Da ist nichts Schlimmes, – lächelte die Mutter. – Da wohnt

die Nacht.

*– Там нет ничего плохого, – улыбнулась мама. – Там живёт ночь.*

Aber Rotpelz kniff die Augen noch fester zusammen.

*Но Рыжик крепче зажмурился.*

**«Mama, was ist da?» – flüsterte der kleine Fuchs. «Da ist nichts Schlimmes» – lächelte die Mutter – «Da wohnt die Nacht». Aber Rotpelz kniff die Augen noch fester zusammen.**

5.

Eines Tages hatte er es satt, Angst zu haben.

*Однажды ему надоело бояться.*

«Was ist, wenn ich einfach hingehe und nachsehe? – dachte er. – Vielleicht ist die Nacht nicht unheimlich, sondern einfach... anders?»

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.